

السياحة  
السعودية  
غنية بتنوعها

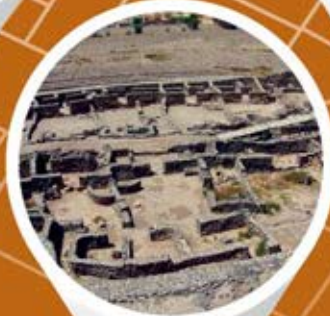
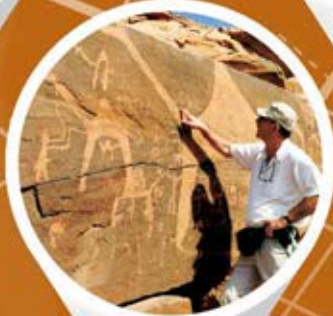


أصالة الضيافة

مجلس التنمية السياحية بمنطقة حائل  
Hail Tourism Development Council

# المسارات السياحية في حائل

## Tourist Routes in Hail





## منطقة حائل :



أصالة الضيافة

مجلس التنمية السياحية بمنطقة حائل  
Hail Tourism Development Council

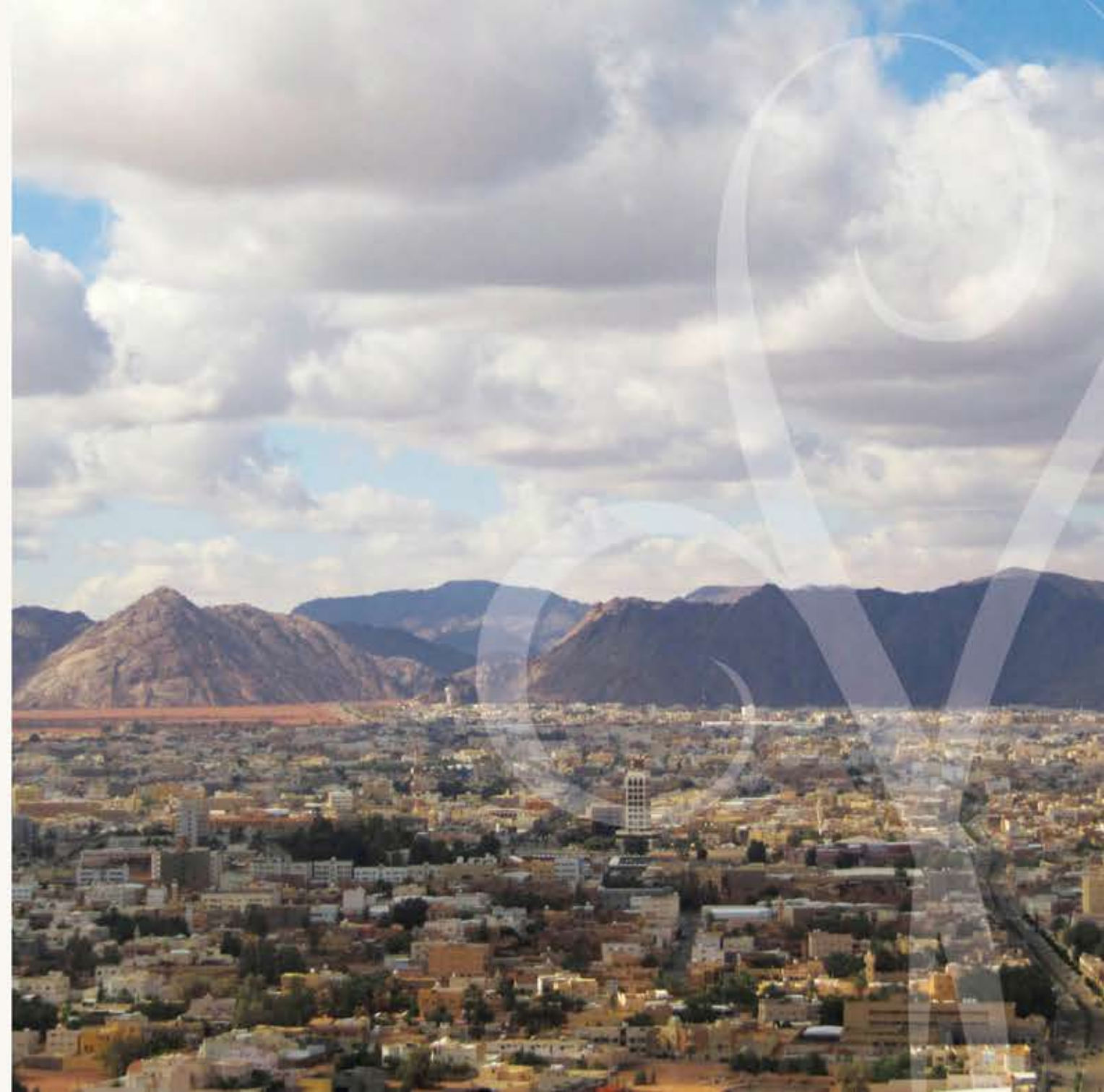
## Hail Region

Hail region consists of many archaeological sites and historical monuments and natural parks that make it an important tourist destination among other regions of the Kingdom. The range of these sites and tourist attractions between world heritage sites such as Rock Art in the Hail Region - Mountain Um Sinman in Jubbah and Rata & Al-Manjoor - West Al Shuwaimis, the palaces, castles and historic buildings and towns, markets, public museums, parks and public gardens equipped with all sorts of entertainment and rest and recuperation and special services.

In this booklet we offer for tourists visiting Hail number of tourist tracks that combines between pleasure and interest.. and we welcome everyone here with Hail heritage and authenticity of hospitality.

تحتضن منطقة حائل العديد من المواقع الأثرية والمعالم التاريخية والمنتزهات الطبيعية التي تجعل منها مقصدًا سياحيًا مهمًا بين مناطق المملكة الأخرى. وتتنوع هذه المواقع والمعالم السياحية ما بين الآثار والرسوم الصخرية المسجلة بالتراث العالمي في موقعي جبة و راطا والمنجور غرب الشويمس، القصور، والقلاع، والمباني والبلدات التاريخية، والأسواق، والمتاحف العامة، والمنتزهات والحدائق العامة المزودة بكل أنواع الترفيه والراحة والاستجمام والخدمات المميزة.

في هذا الكتيب نقدم للسائح والزائر لمنطقة حائل عدد من المسارات السياحية التي تجمع ما بين المتعة والفائدة.. ومرحبًا بالجميع هنا في حائل موطن التراث وأصالة الضيافة.





## مسار داخل مدينة حائل

يضم هذا المسار مجموعة من المواقع التاريخية والتراثية، والمنتزهات الترفيهية داخل مدينة حائل أو تلك التي تقع على مشارفها.

### A Route inside Hail City

This route includes a range of historical and heritage sites, parks and recreation within the city of Hail or those located on the outskirts.

### ١) المطعم التراثي :

واحد من ابرز المطاعم التراثية بمدينة حائل، ويضم مجموعات تراثية كبيرة من أدوات الطبخ والأواني القديمة، والأسلحة. ويقدم المطعم عدد من الوجبات الشعبية المعروفة.



**1) Heritage Restaurant :** It is one of the most prominent heritage restaurants in the city of Hail, and features large heritage collections of ancient cooking utensils and tools, as well as weapons. The restaurant offers a number of known traditional dishes.

### ٢) قلعة عيرف :

تقع في قلب حائل على قمة جبل يشرف على المدينة، وتعد القلعة واحدة من أهم المعالم الأثرية والثقافية في المنطقة، وتم بناؤها بغرض المراقبة، وتوالت عليها الإصلاحات حتى وصلت إلى شكلها الحالي.



**2) Ayraf Castle :** It is located in the center of Hail on the top of a mountain overlooking the town. The castle is considered as one of the most important monumental and cultural landmarks, and was built for the purpose of observation.

### ٣) القشلة :

يقع مبنى القشلة التراثي وسط مدينة حائل، وتحيط به الأسواق القديمة، ويعتبر نموذجًا للطراز المعماري في حائل قديمًا، وهو من المعالم السياحية المعروفة.



**3) Al Qishlah :** Al Qishlah heritage palace is located in the center of Hail, surrounded by old markets, and is considered a model of old architectural style in Hail. It is one of the well-known tourist attractions.

### ٤) وادي عقدة :

منطقة جبلية تقع في عمق جبل (أجا)، وتنتشر بها أشجار النخيل، وتحيطها الجبال من الجهات الأربع، وتتميز بجمال طبيعتها، وعيونها الجارية، وساتينها المثمرة.



**4) Oqdah Valley :** A mountainous area located deep in (Aja) Mount and dotted with palm trees, and surrounded by mountains from four sides. It is characterized by the beauty of nature, flowing springs, and fruit orchards.

### ٥) متحف حائل :

يقع المتحف وسط مدينة حائل، ويشتمل على مجموعة نادرة من القطع التراثية والأثرية التي يرجع تاريخ بعضها إلى عصور ما قبل الإسلام.



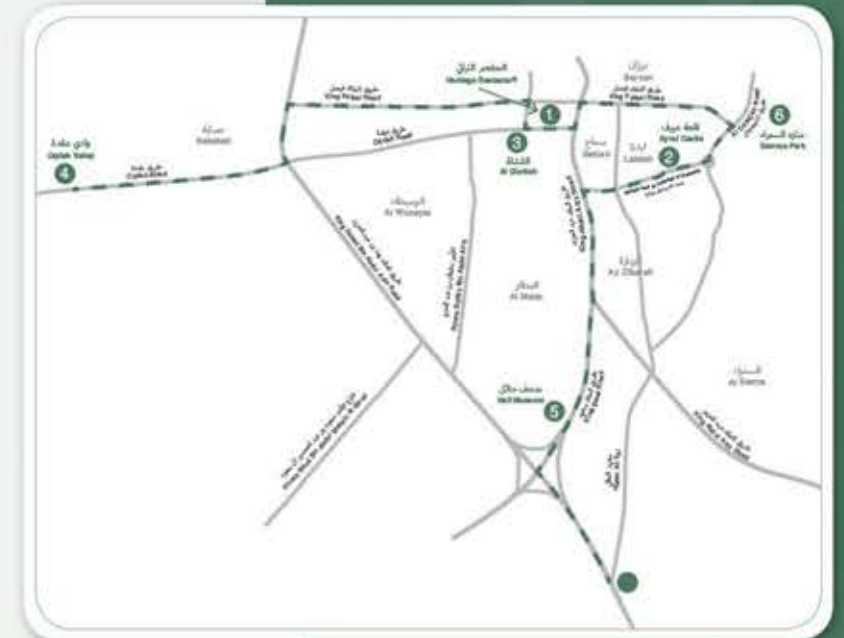
**5) Hail Museum :** This museum is located in the center of Hail city and includes a rare collection of heritage artifacts and monuments where some of which date back to pre-Islamic times.

### ٦) منتزه السمراء :

منتزه جبلي طبيعي يقع على ارتفاع شاهق، ويطل على جبال متجاورة، ويضم حديقة كبيرة، وبحيرات، ومساحات خضراء، كما توجد بها مطاعم، وشاليهات، وجلسات عائلية.



**6) Samraa Park :** A natural mountainous park located at high altitude, overlooking adjacent mountains, and includes a large garden, lakes, and green spaces. It also contains restaurants, chalets, and family area.







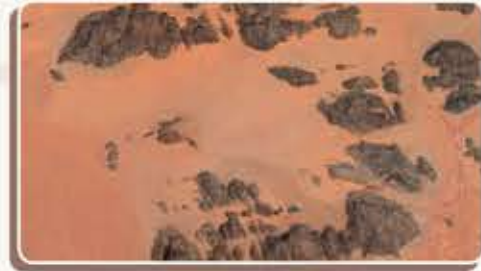
### ٣) جبل أم سنمان الأثري (موقع تراث عالمي مسجل في اليونيسكو) :

أحد الجبال المطللة على بلدة جبة الأثرية، تكثر فيه النقوش الصخرية، والكتابات، والرموز الأثرية التي يعود تاريخ بعضها إلى ٧ ألف سنة.

3) Um Sinman Archaeological Mount World Heritage Site : It is one of the mountains overlooking the archaeological town of Jebbah. It contains multitude inscriptions, writings, and archaeological symbols where some of them are dating back to 7 thousand years.

### ٥) منتزه النهايد البري :

يقع منتزه النهايد البري شمال غرب مدينة حائل، وينسب الموقع إلى جبال النهايد التي تقع في نقطة التقاء سلسلة جبال أجا الشهيرة، كما يقع بالقرب من وادي توارن.



5) Al-Nahaid Desert Park : Al-Nahaid Desert Park is situated in northwest of Hail city. The site is attributed to Al-Nahaid Mountains located at the confluence point of the famous Aja Mount range. It is also located near Toaren Valley.

### ٤) وادي توارن :

يقع على بعد ٦٥ كم شمال غرب مدينة حائل في أجمل بقعة في وادي بجوار جبل أجا، وهنا يمكن للسائح مشاهدة بقايا قصر توارن الشهير.



4) Toaren Valley : Toaren valley is located 65 km from northwest of the city of Hail in the most beautiful spot of the historic Toaren Valley in Aja Mount. Tourists can see the remnants of Toaren Palace.

### ١) النفود :

على بعد ٣٠ كم شمالاً من حائل توجد نفود قنا والتلال الرملية الممتدة، والتي يعد صعودها تحدياً ممتعاً، وهواية تحظى بشعبية واسعة، كما أن المكان مناسب لممارسة هواية التزلق على الرمال.



1) Nafud : At 30 km to the north of Hail, there are Qena Nafud and the extended sand hills, the climbing of which is a fun challenge, and a wide spread popular hobby. It is also a proper place to practice the hobby of skating on sand.

### ٢) متحف قصر النايف - جبة :

متحف تاريخي يضم أكثر من ٢١٦٠ قطعة تراثية من المقتنيات الشعبية مثل : أدوات القهوة، والملابس، والحلي القديمة، والمصنوعات الجلدية، والأدوات النحاسية، ومجموعة من الأسلحة، ويملكه سعود بن نايف الرمالي.



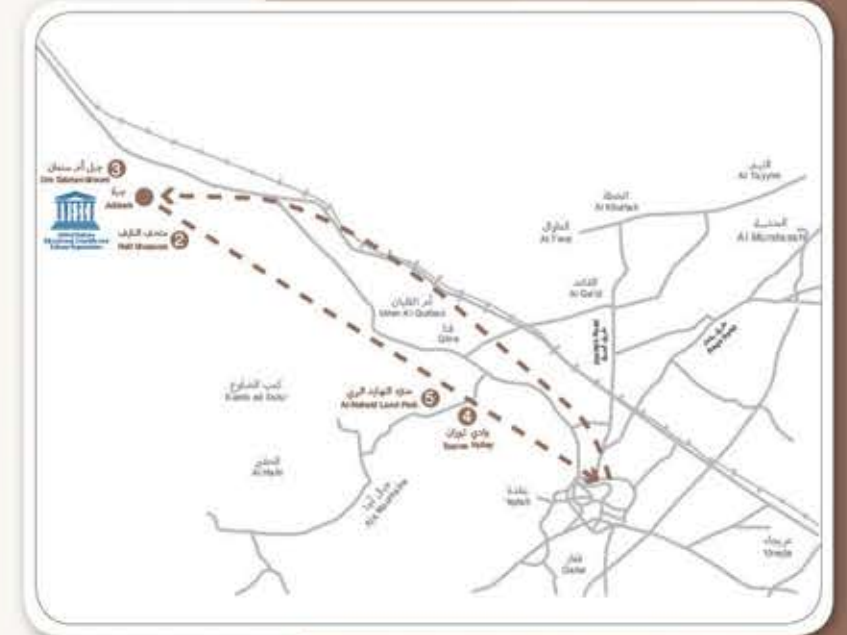
2) Naif Museum - Jubbah : A historical museum that includes more than 2,160 heritage pieces of popular collectibles such as : coffee tools, clothing, ancient ornaments, leather goods, brass instruments, and a range of weapons. Its owner is citizen Saud bin Naif bin Atiq Al-Remali.

## مسار البلدة التراثية بجبة

واحد من المسارات المهمة في المنطقة حيث تتوافر عدد من المزارات التاريخية والطبيعية خارج مدينة حائل، والتي تحظى باهتمام كثير من السياح من داخل وخارج المنطقة.

### Heritage Town Route in Jebbah

One of the important route in the region, where a number of historical and natural attractions are available outside the city of Hail, which are of interest to many tourists from within and outside the region.





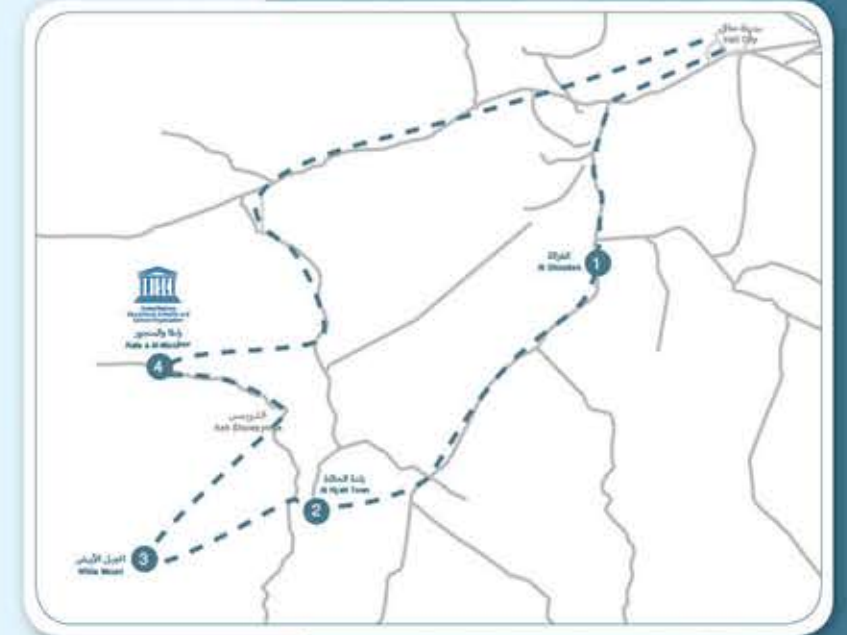
## مسار حائل - الحائط

يشتمل هذا المسار على سلسلة من البلدات التراثية التي تضم مواقع أثرية تعود إلى أزمان تاريخية مختلفة، إضافة إلى بعض المعالم ذات الطبيعة الخاصة.

### Hail - Wall Route

This routes includes a series of heritage towns, which includes archaeological sites dating back to different historical eras, as well as some of the parameters of a private nature.

The Rock Art in the Rata & Al-Manjoor - West Al Shuwalimis - World Heritage Site  
مواقع الرسوم الصخرية في راطا و المنجور غرب الشويمس



### (١) البلدة التراثية بالغزالة :

تقع بلدة الغزالة التراثية جنوب حائل، غرب جبل رمان الشهير، وتزخر الغزالة بعدد من المعالم التاريخية، من أبرزها سور البلدة، ومسجد الطين القديم.



1) Heritage Town in Al Ghazalah : The heritage town of Al Ghazalah is located in southern Hail to the west of the famous Roman Mount. Al Ghazalah is dotted with many historic landmarks the most prominent of which are wall town and old mud mosque.

### (٢) بلدة الحائط التراثية :

تعد بلدة الحائط التاريخية في حائل من المواقع الزاخرة بالمعالم التراثية التي تعود إلى آلاف السنين، وتضم كثيرًا من المباني التراثية، والمقابر، والحصون، وعرفت قديمًا باسم فداك.



2) Al Hyatt (Heritage Town) : The historic Al Hyatt in Hail is rich of heritage monuments that date back thousands of years. It includes many of the heritage buildings, cemeteries, forts, and was known in the past by the ancient name of Fadak.

### (٣) الجبل الأبيض :

يقع على بعد ٢٧٠ كيلو متر جنوب غرب مدينة حائل، ويميل لونه إلى البياض، وتحيط به تضاريس متنوعة من السهول والتلال، ويكون الجو في الجبل بارد صيفًا ودافئ شتاءً.

### 3) White Mount :

Located 270 kilometers southwest of the city of Hail. It tends to white color, and is surrounded by varied topography of plains and hills, the weather in the mountain is cold in summer and warm in winter.



### (٤) راطا والمنجور (موقع تراث عالمي) :

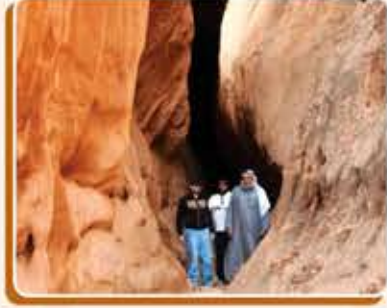
يقع راطا و المنجور على بعد ٣٢٠ كلم إلى الجنوب الغربي من مدينة حائل، والموقع عبارة عن مرتفعات من الحجر الرسوبي واجهاتها مغطاة بالرسومات المنحوتة، التي يعتقد أنها تعود إلى ١٠ أو ١٤ ألف سنة من الوقت الحاضر، وتم تسجيل الموقع ضمن قائمة التراث العالمي في اليونيسكو.

### 4) Rata and Al-Manjoor :

Located 320 km to the southwest of the city of Hail. The site consists of sedimentary stone heights and its facades are covered with carved drawings, which are believed to date back to 10 or 14 thousand years, and the site is registered in the World Heritage list of UNESCO.







### ١) الفوهات البركانية :

توجد هذه الفوهات البركانية على جبال سلمى التي تعد من أشهر الجبال في الجزيرة العربية، ومن أهم تلك الفوهات البركانية : طابة، وهتمة.

**1) Volcanic Craters :** These craters are found on Salma Mountains, which are of the most famous mountains in the Arabian Peninsula. The most important of these volcanic craters are: Tabah, and Hatimah.

### ٢) مدينة فيد :

تقع مدينة فيد الأثرية على بعد ١٠٠ كلم جنوب شرق مدينة حائل وتعتبر من المدن التاريخية المعروفة، وتضم قصر (خراش) الأثري، وتعد من أقدم المستوطنات في الجزيرة العربية.



**2) Fayd Town :** The ancient town of Feed is located 100 kilometers southeast Hail. It is one of the well-known historical cities, and includes (Kharash) archaeological Palace. It is also one of the oldest settlements in the Arabian Peninsula.

### ٣) كهف جانين :

يقع كهف جانين على بعد ٧٥ كم شمال شرق مدينة حائل داخل جبل جانين الذي يعد من أبرز المواقع السياحية بمنطقة حائل، ويحتوي على مجموعة من الرسوم، والنقوش الصخرية.

**3) Janine Cave :** Janine cave is located 75 km northeast of the city of Hail inside Janine Mountain which is one of the most prominent tourist sites in Hail. It contains a collection of rock art.

### ٤) المشاريع الزراعية :

تضم منطقة حائل العديد من المشاريع الزراعية الكبيرة، منها مشروع شركة نادك الزراعية، مشروع شركة المراعي (هادكو)، ومشروع الجبرين، ويزرع في هذه المشاريع القمح، والبطاطس، والأعلاف، وغيرها من المحاصيل الزراعية، كما تضم شركة المراعي مشروعاً ضخماً لإنتاج الدواجن.



**4) Agriculture Projects :** Hail region has many agricultural projects, of them : Nadek Agricultural Company' project, Almarai Company (Hadco), and project Jibreen. The projects produce wheat, potatoes, fodder, and other crops, and Al Marai company has a huge project for the production of poultry.

### ٥) درب زبيدة :

طريق الحج قديماً بين الكوفة ومكة المكرمة، وتنتشر على طوله ٥٤ محطة أساسية (برك زبيدة) أنشأت في عهد الخليفة هارون الرشيد لراحة الحجاج، ومن أهمها الأجر، والبعاث (الحاجر)، وصبحا.



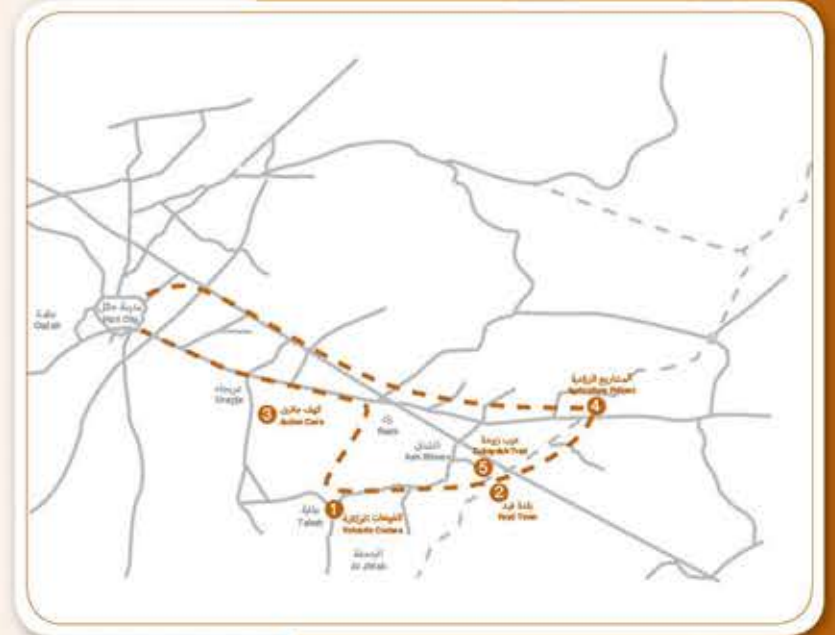
**5) Zubaydah Trail :** An ancient pilgrimage route located between Kufa and Makkah. 54 basic stations spread along its length that were established in Haroon Al Rasheed era for the convenience of the pilgrims, the most important of which are Al-Ajfar, Al-Baaeth (Hajir), and Sabha.

## مسار حائل - فيد

تتنوع مظاهر هذا المسار ما بين المواقع الطبيعية، والمعالم التراثية ذات الشهرة الواسعة داخل وخارج المملكة حيث يرجع تاريخ بعضها إلى أزمان ما قبل التاريخ.

### Hail - Feed Route

Various manifestations of this route between natural sites, monuments and heritage of wide fame inside and outside the Kingdom, where some dating back to the times of prehistoric.





## أصالة الضيافة

مجلس التنمية السياحية بمنطقة حائل  
Hail Tourism Development Council